



Built to Lead

Para su publicación inmediata: 09/12/2016

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA A LOS BENEFICIARIOS DE LOS PREMIOS DE PRESENTACIÓN HISTÓRICA DEL ESTADO DE NUEVA YORK DEL AÑO 2016

Cinco Proyectos en la Región Capital, Finger Lakes, Ciudad de Nueva York y Mid-Hudson Serán Galardonados por la Protección y el Rejuvenecimiento de Sitios Históricos

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que cinco proyectos distintivos de todo el Estado recibieron el Premio de Preservación Histórica del Estado de Nueva York del 2016 para honrar la excelencia en la protección y el rejuvenecimiento de sitios históricos de Nueva York. Los proyectos ganadores de este año incluyen la restauración y adaptación de los hangares navales de la Segunda Guerra Mundial y un proyecto para enterrar los restos de 14 esclavos.

“Al honrar el pasado y preservar el carácter único de la cultura de Nueva York, estos proyectos ayudan a revitalizar las comunidades y atraer nuevos visitantes y más actividad económica”, **dijo el gobernador Cuomo**. “Felicitó a los ganadores de este año por su gran trabajo para honrar la gran historia del Estado Imperio y preservar estos activos para las generaciones venideras”.

La comisionada de Parques Estatales, Rose Harvey, señaló: “La preservación histórica ayuda a promover la reinversión y revitalización en nuestras ciudades, pueblos y vecindades. Los premios de este año demuestran el extraordinario compromiso, el trabajo duro y las fuertes alianzas que han logrado que la preservación sea una herramienta importante para la renovación de la comunidad, el desarrollo económico y el crecimiento de empleos en Nueva York. Los premios de preservación histórica reconocen los logros de personas, organizaciones y gobiernos que realizan importantes contribuciones a los esfuerzos de preservación histórica y revitalización en todo el Estado”.

Establecidos en 1980, los premios de preservación histórica son entregados por la Oficina de Parques, Recreación y Preservación Histórica cada año para honrar la excelencia en la protección y renovación de los recursos históricos y culturales de Nueva York. Los premios de este año se entregaron durante una ceremonia que tuvo lugar en el Quackenbush Building, uno de los proyectos ganadores, en el centro de Troy, donde se encuentra el Tech Valley Center of Gravity, una innovadora incubadora comercial para emprendedores creativos.

Los beneficiarios de los premios de este año son los siguientes:

Región Capital

Schuyler Flatts Burial Ground Project (Proyecto del cementerio Schuyler Flatts), Menands, Ciudad de Colonie

El verano pasado, los restos de 14 esclavos se volvieron a enterrar en el cementerio St. Agnes en Menands, cerca del lugar donde se descubrieron sus tumbas sin identificación durante un proyecto de construcción en la Ciudad de Colonie en el año 2005. Gracias a las investigaciones, se determinó que los restos de seis mujeres, un hombre, dos niños y cinco bebés tenían aproximadamente 200 años de antigüedad. El cementerio data de entre el siglo XVIII y principios del siglo XIX y era parte de una propiedad de la familia Schuyler. En el 2015, artistas, carpinteros y estudiantes crearon contenedores de sepultura para cada conjunto de restos. En el mes de junio, los contenedores con los restos fueron expuestos en el sitio histórico estatal Schuyler Mansion en Albany como parte de una celebración de sus vidas. Al día siguiente, los restos se volvieron a enterrar durante una gran ceremonia al lado de una lápida que identifica el lugar. “Aquí yacen los restos de 14 almas que solo Dios conoce. Fueron esclavos durante su vida, pero ya no más”.

Quackenbush Building, 30 3rd Street, Troy

La rehabilitación del Quackenbush Building en el centro de Troy es el resultado de una asociación entre Quackenbush Properties y el Tech Valley Center of Gravity, una innovadora entidad sin fines de lucro que apoya a empresas nuevas, estimula la creación de empleos y promueve el desarrollo económico. El Quackenbush Building se construyó en el año 1857; funcionó como un almacén de productos secos hasta 1937 y luego alojó comercios locales hasta el 2001. El proyecto de rehabilitación de \$7,4 millones rescató y transformó el edificio vacío y deteriorado en un innovador complejo de desarrollo comercial que ha infundido nueva vida a este sitio histórico local como así también a los alrededores.

El congresista Paul Tonko dijo: “La rica historia de Nueva York impulsa nuestra economía, promueve la creación de empleos y preserva las generaciones pasadas de lecciones de historia y cultura vibrante para que las próximas generaciones las recuerden, y en ningún lugar eso es más evidente que en la Región Capital. Estoy orgulloso de que Schuyler Flatts y Quackenbush Building reciban el reconocimiento que se merecen. Le agradezco a todos los que participaron por el incansable esfuerzo realizado para revitalizar y renovar nuestras comunidades. En el Congreso, seguiré trabajando para garantizar que seamos buenos administradores de estas áreas”.

El senador Neil Breslin sostuvo: “Felicito a todos los que participaron y que son parte de Schuyler Flatts Burial Ground en la Ciudad de Colonie y Quackenbush Building en la Ciudad de Troy por su trabajo duro y compromiso para revitalizar sus respectivas propiedades. Desde el año 1980, la Oficina de Parques, Recreación y Preservación Histórica del Estado de Nueva York ha realizado un increíble trabajo para identificar los proyectos de preservación y restauración en todo nuestro Estado. La preservación histórica no solo ofrece una conexión con nuestro pasado, sino también ayuda a construir un puente con el futuro”.

El asambleísta John McDonald señaló: “Felicito a Schuyler Flatts y Quackenbush Building por recibir el Premio de Preservación Histórica del Estado de Nueva York. La

rehabilitación del Quackenbush Building es un ejemplo de revitalización de otro edificio histórico en el centro de Troy, que es fundamental para el resurgimiento continuo del centro de la ciudad. Estoy orgulloso de que resurjan nuestros centros urbanos, ya que es una inversión beneficiosa para nuestra comunidad. Felicito el trabajo de Quackenbush Properties, Tech Valley Center of Gravity y sus socios en su esfuerzo por preservar nuestra rica historia para la reutilización creativa de este espacio que combina el pasado con el futuro. Le agradezco a la Oficina de Parques, Recreación y Preservación Histórica del Estado de Nueva York por reconocer estos proyectos y por proporcionar créditos fiscales históricos para ayudar a convertir estos proyectos en realidad”.

El alcalde de Troy, Patrick Madden, manifestó: “Los esfuerzos por restaurar propiedades históricas como el Quackenbush Building en el centro de Troy son fundamentales para preservar el rico patrimonio de nuestra ciudad y garantizar el crecimiento continuo y la prosperidad económica en toda nuestra comunidad. A través de la inversión pública y privada y la ayuda del histórico programa de créditos fiscales del Estado de Nueva York, Quackenbush Building y Tech Valley Center of Gravity se han convertido en un centro de alta tecnología para la próxima generación de empresarios, innovadores y empresas nuevas. Quiero expresar mi agradecimiento al gobernador Cuomo, a la Oficina de Parques, Recreación y Preservación Histórica del Estado de Nueva York y a nuestros socios estatales, locales y del condado por su compromiso para fortalecer las comunidades y mantener la inversión en nuestros recursos históricos únicos”.

Finger Lakes

Eastman Gardens, 800 East Main Street, Rochester

Construido originalmente en 1917 por el fundador de Eastman Kodak, George Eastman, el antiguo Eastman Dental Dispensary fue la primera escuela del país en capacitar a higienistas dentales. Con la ayuda de inversiones privadas y fondos públicos, inclusive con los créditos fiscales para la preservación, el edificio institucional abandonado se ha reparado y actualizado para uso residencial en la actualidad. El proyecto de más de \$20 millones reparó el exterior del edificio y adaptó su interior, que incluye 43 departamentos asequibles y nueve unidades a precio de mercado para adultos mayores y personas con discapacidades físicas. El complejo ofrece vivienda de calidad en el centro de la ciudad, que mejorará la calidad de vida de los residentes locales y fomentará los esfuerzos de revitalización local. El proyecto fue financiado además a través de una asociación con Renovación Comunal y de Viviendas del Estado de Nueva York (HCR, por sus siglas en inglés).

James S. Rubin, comisionado y director general de Renovación Comunal y de Viviendas del Estado de Nueva York, señaló: “HCR está orgulloso de ser reconocido por este innovador desarrollo. El Eastman Dental Dispensary es una parte importante de la historia de Rochester y de la identidad de la vecindad Marketview Heights. Eastman Gardens ofrecerá viviendas seguras y asequibles para los adultos mayores del área y la preservación de la arquitectura única del edificio contribuirá a una vecindad más vibrante. Gracias al liderazgo del gobernador Cuomo, HCR continuará invirtiendo en la reutilización adaptativa de edificios históricos y vacíos para lograr los mejores resultados posibles a la hora de ofrecer viviendas asequibles y de calidad y

revitalizar comunidades”.

El director ejecutivo de Landmark Society of Western New York, Wayne Goodman, afirmó: “La rehabilitación de Eastman Dental Dispensary es uno de los proyectos de preservación más impresionantes que ha tenido lugar en nuestra región. Lo que hasta hace poco era un edificio en la lista de observación Five to Revive de nuestra organización es ahora un ancla vibrante para toda una vecindad”.

Ciudad de Nueva York

Hangares 1 y 2, Floyd Bennett Field, Brooklyn

Durante muchos años, los Hangares 1 y 2 de Floyd Bennett Field en Brooklyn estuvieron vacíos y necesitaron una rehabilitación. Se construyeron en 1931 y formaron parte de una serie de hangares que funcionaban como el primer aeropuerto municipal de la Ciudad de Nueva York y donde partían y arribaban muchos vuelos internacionales y continentales históricos. Durante la Segunda Guerra Mundial, el campo aéreo se convirtió en una de las instalaciones de la Marina de EE. UU. más importantes, en el que se transportaban aeronaves desde las plantas de montaje regionales hasta la Costa Oeste para su despliegue en el Pacific Theater. A través de una asociación entre el Servicio de Parques Nacionales y Williams Companies, los hangares se restauraron y adaptaron para ser utilizados como una estación de regulación y medición de gas natural como parte de un proyecto regional de ductos. Ubicados en el Área Nacional de Recreación Gateway, los hangares aportan propiedades al Distrito Histórico de Floyd Bennett Field.

Joshua R. Laird, comisionado de Parques Nacionales de New York Harbor, dijo:

“La rehabilitación de los Hangares 1 y 2 en Floyd Bennett Field es un proyecto que debe enorgullecernos a todos. Es un excelente ejemplo de cómo las asociaciones privadas y el arrendamiento pueden utilizarse para preservar algunos de nuestros edificios más importantes. El proceso consistió en una asociación que comenzó con la legislación necesaria para permitir que este proyecto avance hasta completar la construcción. Además de agradecerle a la Oficina Estatal de Conservación Histórica de Nueva York (NY SHPO, por sus siglas en inglés) por este premio, me gustaría agradecerles al equipo de William y al personal del Servicio de Parques Nacionales por su colaboración para garantizar la preservación de este importante edificio”.

Mid-Hudson

Old Croton Aqueduct Keeper’s House, Dobbs Ferry

A través de una asociación entre Parques Estatales, Friends of the Old Croton Aqueduct y Stephen Tilly, Architect, y con la ayuda de fondos públicos, inversiones privadas y voluntarios que trabajaron con mucho esfuerzo, la Keeper’s House del Old Croton Aqueduct se ha rehabilitado para recibir a los que visiten el Parque Histórico Estatal Old Croton Aqueduct. Construida en la década de 1850 como parte del sistema de suministro de agua del Old Croton Aqueduct, la casa es una residencia del capataz del acueducto existente a lo largo del sendero del acueducto. La casa restaurada interpreta la historia del sistema, ofrece baños públicos y proporciona oficinas para el personal de Parques Estatales y Friends of the Old Croton Aqueduct.

Linda Cooper, directora de la región de Taconic de Parques Estatales, afirmó: “La Keeper’s House es un punto de inflexión para el Parque Histórico Estatal Old Croton Aqueduct. Este edificio construido en 1857 y rehabilitado recientemente tiene exposiciones fabulosas y, durante los fines de semana, cuenta con la presencia de voluntarios de la comunidad. Es un lugar ideal donde los visitantes pueden tomarse un descanso de sus caminatas y aprender más sobre el acueducto, una verdadera maravilla de ingeniería del siglo XIX. Además, este espacio le permite al personal del parque dejar el remolque y mudarse a una oficina permanente. Les recomendamos a todos que pasen a conocerlo”.

###

Noticias adicionales en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418